

**C-450**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-450**

An Act to amend the Criminal Code (bail in cases of assault  
with weapon or criminal harassment)

---

First reading, October 28, 1998

---

**C-450**

Première session, trente-sixième législature,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-450**

Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas  
d'agression armée ou de harcèlement criminel)

---

Première lecture le 28 octobre 1998

---

MR. THOMPSON (*Wild Rose*)

M. THOMPSON (*Wild Rose*)

## SUMMARY

This bill will prevent a person accused of sexual assault with a weapon, aggravated sexual assault or criminal harassment, who has been identified by the victim or by a witness to the offence, from being released on bail. These offences, in cases where there is identification, are added to the list of very serious offences such as murder, attempted murder, treason and inciting mutiny for which no release may be given under section 515, and that section is amended to provide that there is no judicial release available in such cases.

The result would be that the accused would not be released unless the charge was withdrawn or the accused was acquitted at trial.

Section 522, which presently allows a judge of a court of superior criminal jurisdiction the discretion to allow bail in cases of these very serious offences, is repealed.

## SOMMAIRE

Ce projet de loi a pour objet de pourvoir à ce qu'une personne accusée d'une agression sexuelle armée, d'une agression sexuelle grave ou de harcèlement criminel et qui a été identifiée par la victime ou un témoin de l'infraction comme l'auteur de celle-ci ne puisse être mise en liberté sous cautionnement. Ces infractions, lorsqu'il y a eu identification du prévenu, sont ajoutées à la liste des infractions très graves comme le meurtre, la tentative de meurtre, la trahison et l'incitation à la mutinerie, pour lesquelles l'accusé ne peut être libéré sous cautionnement en vertu de l'article 515, cet article étant modifié pour pourvoir que la mise en liberté par voie judiciaire est impossible dans ces cas.

Il en résultera que l'accusé ne peut être libéré à moins que les accusations ne soient retirées ou qu'il ne soit acquitté à son procès.

L'article 522, qui autorise présentement un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle à admettre un accusé à cautionnement dans le cas d'infractions très graves, est abrogé.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-450

## PROJET DE LOI C-450

An Act to amend the Criminal Code (bail in cases of assault with weapon or criminal harassment)

Loi modifiant le *Code criminel* (cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel)

R.S., c. C-46; R.S., cc. 2, 11, 27, 31, 47, 51, 52 (1st Suppl.), cc. 1, 24, 27, 35 (2nd Suppl.), cc. 10, 19, 30, 34 (3rd Suppl.), cc. 1, 23, 29, 30, 31, 32, 40, 42, 50 (4th Suppl.); 1989, c. 2; 1990, cc. 15, 16, 17, 44; 1991, cc. 1, 4, 28, 40, 43; 1992, cc. 1, 11, 20, 21, 22, 27, 38, 41, 47, 51; 1993, cc. 7, 25, 28, 34, 37, 40, 45, 46; 1994, cc. 12, 13, 38, 44; 1995, cc. 5, 19, 22, 27, 29, 32, 39, 42; 1996, cc. 7, 8, 16, 19, 31, 34; 1997, cc. 9, 16, 17, 18, 23, 30, 39

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46; L.R., ch. 2, 11, 27, 31, 47, 51, 52 (1<sup>er</sup> suppl.), ch. 1, 24, 27, 35 (2<sup>e</sup> suppl.), ch. 10, 19, 30, 34 (3<sup>e</sup> suppl.), ch. 1, 23, 29, 30, 31, 32, 40, 42, 50 (4<sup>e</sup> suppl.); 1989, ch. 2; 1990, ch. 15, 16, 17, 44; 1991, ch. 1, 4, 28, 40, 43; 1992, ch. 1, 11, 20, 21, 22, 27, 38, 41, 47, 51; 1993, ch. 7, 25, 28, 34, 37, 40, 45, 46; 1994, ch. 12, 13, 38, 44; 1995, ch. 5, 19, 22, 27, 29, 32, 39, 42; 1996, ch. 7, 8, 16, 19, 31, 34; 1997, ch. 9, 16, 17, 18, 23, 30, 39

### 1. Subsection 515(1) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

**515.** (1) Subject to this section, where an accused who is charged with an offence other than

- (a) an offence listed in section 469, or  
(b) an offence under section 264, 272 or 273, where the victim or a person who witnessed the offence has made a statement on oath or by solemn affirmation identify-

### 1. Le paragraphe 515(1) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

**515.** (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, lorsqu'un prévenu inculpé d'une infraction autre qu'une infraction mentionnée à l'article 469 et qu'une infraction mentionnée à l'article 264, 272 ou 273, pour laquelle la victime de l'infraction ou un témoin de celle-ci a fait une déclaration sous serment ou une affirmation solennelle par laquelle cette victime ou ce témoin identifie le prévenu comme l'auteur de l'infraction, est 15

Release on undertaking with conditions, etc.

Mise en liberté sur remise d'une promesse assortie de conditions, etc.

ing the accused as the person who committed the offence, is taken before a justice, the justice shall, unless a plea of guilty by the accused is accepted, order, in respect of that offence, that the accused be released on his giving an undertaking without conditions, unless the prosecutor, having been given a reasonable opportunity to do so, shows cause, in respect of that offence, why the detention of the accused in custody is justified or why an order under any other provision of this section should be made, and where the justice makes an order under any other provision of this section, the order shall refer only to the particular offence for which the accused was taken before the justice.

Cases where no release permitted

(1.1) Where an accused is  
 (a) charged with an offence listed in section 469, or  
 (b) charged with an offence under section 264, 272 or 273 and the victim or a person who witnessed the offence has made a statement on oath or by solemn affirmation identifying the accused as the person who committed the offence,  
 no court, judge or justice may release the accused before or after the accused has been ordered to stand trial.

**2. Section 522 of the *Criminal Code* is repealed.**

conduit devant un juge de paix, celui-ci doit, sauf si un plaidoyer de culpabilité du prévenu est accepté, ordonner que le prévenu soit mis en liberté à l'égard de cette infraction, pourvu qu'il remette une promesse sans condition, à moins que le poursuivant, ayant eu la possibilité raisonnable de le faire, ne fasse valoir à l'égard de cette infraction des motifs justifiant la détention du prévenu sous garde ou des motifs justifiant de rendre une ordonnance aux termes de toute autre disposition du présent article et lorsque le juge de paix rend une ordonnance en vertu d'une autre disposition du présent article, l'ordonnance ne peut se rapporter qu'à l'infraction au sujet de laquelle le prévenu a été conduit devant le juge de paix.

Cas où la libération est interdite

(1.1) Lorsqu'un prévenu inculpé soit d'une infraction mentionnée à l'article 469, soit d'une infraction mentionnée à l'article 264, 272 ou 273, pour laquelle la victime de l'infraction ou un témoin de celle-ci a fait une déclaration sous serment ou une affirmation solennelle par laquelle cette victime ou ce témoin identifie le prévenu comme l'auteur de l'infraction, nul tribunal, ni juge, ni juge de paix ne peut le libérer, ni avant, ni après qu'il a été renvoyé à son procès.

**2. L'article 522 du *Code criminel* est abrogé.**